

SPANDIFIENO TRAINATO

TRAILED HAY TEDDER

GEZOGENE KREISELHEUER

VOLTEADOR ARRASTRADO

IT

Lo spandifieno trainato è ideale per spandere il foraggio in modo uniforme consentendo di ottenere una migliore e rapida essiccazione.

Il timone traino facilita il collegamento al trattore, non occorre avere l'attacco a 3 punti e per questo è adatto anche per trattori piccoli.

E' consigliato per grandi spazi pianeggianti e prodotto nella versione: 2, 4 e 6 rotori. I modelli 4 e 6 rotori hanno di serie il kit idraulico di alzata dei rotori esterni ed i giunti speciali a dita.

EN

The trailed hay tedder is ideal for spreading forage evenly, allowing for faster and better drying.

The towing drawbar makes it easy to attach to the tractor without requiring a three-point hitch, making it suitable even for small tractors. It is recommended for large flat areas and is available in 2, 4, and 6-rotor versions.

The 4 and 6-rotor models come standard with a hydraulic kit for lifting the outer rotors and special finger joints.

DE

Der gezogene Kreiselheuer ist ideal, um das Futter gleichmäßig zu verteilen, was eine schnellere und bessere Trocknung ermöglicht.

Zugdeichsel auch für kleine Traktoren geeignet. Empfohlen für große Flächen, in der Version mit 2, 4 oder 6 Rotoren erhältlich.

Das Modell mit 4 und 6 Rotoren ist serienmäßig mit der hydr. Höhenverstellung der äußeren Rotoren und speziellen Fingerkupplungen ausgestattet.

ES

El volteador arrastrado es ideal para esparcir el forraje de manera uniforme, lo que permite un secado mejor y más rápido.

El enganche de remolque facilita la conexión al tractor, no es necesario el acoplamiento de 3 puntos y por ello es adecuado también para tractores pequeños.

Se recomienda para grandes espacios llanos y producido en la versión: 2, 4 y 6 rotores.

Los modelos 4 y 6 rotores tienen de serie el kit hidráulico de elevación de los rotores exteriores y las juntas especiales a dedos.



IT**SPANDIFIENO A
6 GIRANTI TRAINATO**

È equipaggiato con un carrello posteriore che si abbassa idraulicamente per il trasporto su strada. Il timone traino ha la registrazione meccanica dell'inclinazione di lavoro.

Optional la registrazione idraulica.

Di serie è fornito con cardano omocinetico.

EN**6 ROTOR
TRAILED TEDDER**

The trailed tedder with 6 rotors is equipped with a hydraulic rear carriage that lowers for road transport.

The towing hitch has mechanical adjustment for the working angle.

Hydraulic adjustment is available as an option. It comes standard with a homokinetic cardan joint.

DE**GEZOGENER KREISELHEU-
ER MIT 6 KREISELN**

Der gezogener Kreiselheuer mit 6 Rotoren ist mit einem hydraulisch absenkbaren Hinterwagen für den Straßentransport ausgestattet.

Zugdeichsel hat eine mechanische Einstellung für den Arbeitswinkel. Hydraulische

Einstellung ist optional erhältlich. Er wird standardmäßig mit einer homokinetischen Gelenkwelle geliefert.

ES**EL VOLTADOR ARRASTRADO
DE 6 ROTORES**

Está equipado con un carro trasero que se puede bajar hidráulicamente para el transporte por carretera.

El timón de remolque tiene la grabación mecánica de la inclinación de trabajo.

Opcional la grabación hidráulica. De serie se suministra con cardan homocinético.



GIM460 TR - GIM560 TR

IT

Lo spandifieno a 4 rotori trainato è consigliato per chi ha grandi spazi e facile da collegare al trattore.

L'inclinazione di lavoro si registra nel timone traino, meccanicamente e di serie monta il kit pistoni idraulici per il sollevamento dei rotori esterni che possono essere girati verso l'interno per ridurre l'ingombro stradale.

EN

The 4-rotor trailed hay tedder is recommended for those with large areas and is easy to connect to the tractor.

The working angle is mechanically adjusted in the drawbar, and it comes standard with a hydraulic piston kit for lifting the outer rotors, which can be turned inward to reduce road width.

DE

Der gezogene Kreiselheuer mit 4 Rotoren wird für diejenigen empfohlen, die große Flächen haben, und er ist leicht mit dem Traktor zu verbinden.

Der Arbeitswinkel wird mechanisch an der Deichsel eingestellt, und er ist serienmäßig mit einem Hydraulikzylindersatz für das Anheben der äußeren Rotoren ausgestattet, die nach innen gedreht werden können, um die Straßenbreite zu verringern.

ES

El volteador arrastrado de 4 rotores remolcado es recomendado para aquellos que tienen grandes espacios y es fácil de conectar al tractor.

La inclinación de trabajo se registra en el timón de remolque, mecánico y de serie monta el kit pistones hidráulicos para levantar los rotores externos que pueden ser girados hacia el interior para reducir el espacio de carretera. juntas especiales a dedos



Giranti rientrevoli

Einklappbare Kreisel

Turning impellers

Rotores giratorios



GIM 560 TR



GI260 TR GI300 TR - (2 giranti)

IT

Il girello a 2 rotori è ideale per piccoli trattori, ha ruote fisse e protezioni rientrevoli per ridurre l'ingombro.



EN

The 2-rotor tedder is ideal for small tractors, featuring fixed balloon wheels and retractable guards to reduce its width.

DE

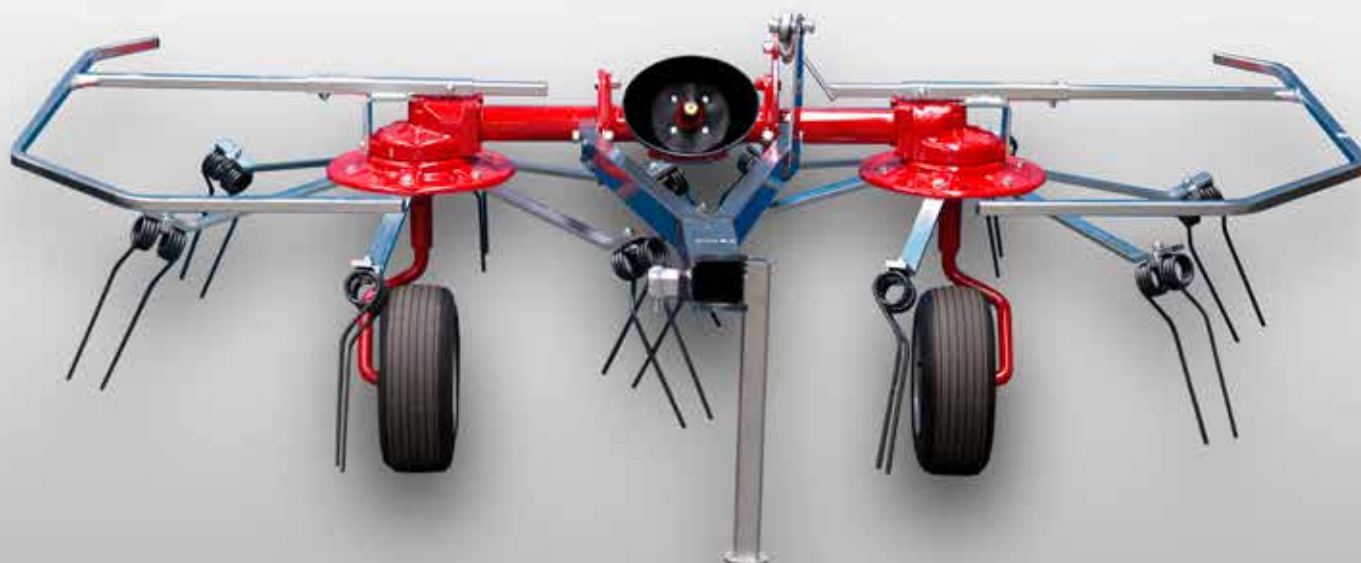
Der Kreiselheuer mit 2 Rotoren ist ideal für kleine Traktoren, er verfügt über feste Ballonräder und einklappbare Schutzvorrichtungen, um die Breite zu verringern.

ES

El volteador de 2 rotores es ideal para tractores pequeños, tiene ruedas fijas y protecciones de entrepierna para reducir el espacio.



GI 300 TR



Modello Model Modell Modelo	Descrizione Description Beschreibung Descripción	Larghezza Lavoro Workin width Arbeitsbreite Anchura de trabajo	Ruota Wheel Rad Rueda	Larghezza Trasporto Transport Width Transportsbreite Anchura de trabaj	Peso kg. Weight Kg. Gewicht Kg. Peso Kg.
GI260 TR	2 ROTORS	2,60 mt - 8 ft	16/650/8	2,40 mt - 8 ft	396
GI300 TR	2 ROTORS	3,10 mt - 10 ft	16/650/8	2,50 mt - 8 ft	418
GIM460 TR	4 ROTORS	4,60 mt - 15 ft	16/650/8	2,50 mt - 8 ft	815
GIM560 TR	4 ROTORS	5,60 mt - 18 ft	16/650/8	2,50 mt - 8 ft	925
GIM600 TR	6 ROTORS	6,0 mt - 19 ft	16/650/8	2,50 mt - 10 ft	1270
GIM670 TR	6 ROTORS	6,70 mt - 21 ft	16/650/8	3,00 mt - 10 ft	1370